

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٥٢ لسنة ٢٠٠٣

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة

بتاريخي ٢٠٠٣/٢/٢٠ و ٢٠٠٣/٤/١٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا

بشأن منحة فنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر:**

( مادة وحيدة )

- ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣/٢/٢٠ و ٢٠٠٣/٤/١٣
- بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن منحة فنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .
- صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ ربيع الآخر سنة ١٤٢٤ هـ .
- ( الموافق ٨ يونية سنة ٢٠٠٣ م ) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ٢٠/٢/٢٠٠٣

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد ...

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية

منحة إضافية بمبلغ ٩٥٠٠٠٠ يورو (تسعمائة وخمسون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة

فى تمويل تكاليف مرحلة التوسع لمشروع تخفيض التلوث الصناعى فى مصر .

إذا لاقى الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة

الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / هانو مانتيفارا

٢٠٠٣/٤/١٣

السيد السفير / هانو ماتيفارا

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،

فأتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٣/٢/٢٠ والذي نصه كما يلى :

« إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية  
منحة إضافية بمبلغ ٩٥٠٠٠٠ يورو (تسعمائة وخمسون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة  
فى تمويل تكاليف مرحلة التوسع لمشروع تخفيض التلوث الصناعى فى مصر .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى  
أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة  
الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة  
جمهورية مصر العربية ، ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية  
لجمهورية مصر العربية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

فايزة أبو النجا

## قرار وزير الخارجية

رقم ٥٢ لسنة ٢٠٠٣

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٥٢ لسنة ٢٠٠٣ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الخاصين بالمنحة الفنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣/٢/٢٠ و ٢٠٠٣/٤/١٣ :

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٣/٦/٨ :

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطابان المتبادلان الخاصان بالمنحة الفنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣/٢/٢٠ و ٢٠٠٣/٤/١٣

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠٣/٦/٨

صدر بتاريخ ٢٠٠٣/٦/٢٨

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد